



# Asamblea General

Distr. general  
23 de diciembre de 2021  
Español  
Original: inglés

---

**Septuagésimo sexto período de sesiones**

Tema 129 del programa

**Salud mundial y política exterior**

## **Carta de fecha 7 de diciembre de 2021 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Malawi ante las Naciones Unidas**

En mi calidad de Presidente del grupo de Representantes Permanentes de los Estados miembros de la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC), tengo el honor de remitir la declaración del Presidente de la SADC, Lazarus McCarthy Chakwera, Presidente de la República de Malawi, sobre la prohibición de viajar desde los países del África Meridional y hacia estos que han impuesto algunos países de todo el mundo a causa del descubrimiento de una nueva variante de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) (véase el anexo).

Tengo la intención de referirme a la declaración en el debate del tema 129 del programa, “Salud mundial y política exterior”, que tendrá lugar durante la continuación del septuagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General. Por tanto, le agradecería que la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento de la Asamblea, en relación con el tema 129 del programa.

*(Firmado)* Perks M. Ligoya

Embajador y Representante Permanente de la República de Malawi  
ante las Naciones Unidas

Presidente del grupo de Representantes Permanentes de los Estados miembros de la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo



**Anexo de la carta de fecha 7 de diciembre de 2021 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Malawi ante las Naciones Unidas**

**Declaración del Presidente de Malawi y Presidente de la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo, Lazarus McCarthy Chakwera, sobre la prohibición de viajar desde los países de África Meridional y hacia estos que han impuesto algunos países de todo el mundo a causa del descubrimiento de una nueva variante de la enfermedad por coronavirus (COVID-19)**

2 de diciembre de 2021

La Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC) ha recibido con gran preocupación y decepción la precipitada decisión que adoptaron algunos países, fundamentalmente de Europa y América del Norte, de prohibir los viajes hacia ocho países de África Meridional y desde estos, a saber: Botswana, Eswatini, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibia, Sudáfrica y Zimbabwe.

Aunque reconocemos el principio legítimo de que todos los países deben proteger a su población y reducir al mínimo el riesgo de que se importen nuevas variantes de la enfermedad por coronavirus (COVID-19), condenamos la reacción automática al trascendental descubrimiento de la nueva variante anunciado por Sudáfrica. Hasta la fecha, poco menos de dos semanas después del anuncio de la República de Sudáfrica, la variante ómicron de la COVID-19 se ha notificado en 23 países de diversos rincones del mundo.

Ahora se sabe que, antes de que la descubriera Sudáfrica, la nueva variante ya estaba presente en varios países occidentales, como en los Países Bajos, a los que no se ha aplicado ninguna prohibición de viajar. No obstante, también se ha incluido en la lista roja de los viajes internacionales incluso a los países de África Meridional que no han notificado ni un solo caso de la variante, como Eswatini, Lesotho, Namibia, Malawi y Mozambique.

Denunciamos el evidente señalamiento de los países de nuestra región y reiteramos que las prohibiciones de viajar demuestran falta de solidaridad con el resto del mundo y contravienen el Reglamento Sanitario Internacional (2005), que obliga a los países a dar a conocer, de manera oportuna, información sobre las enfermedades que constituyen un grave problema de salud pública.

El accionar de la República de Sudáfrica, al alertar al mundo sobre la existencia de una nueva variante que ya estaba circulando por otros países, fue encomiable. Felicito especialmente a los científicos de la República de Sudáfrica por la rapidez con la que han notificado la nueva variante a la Organización Mundial de la Salud.

Los científicos de todo el mundo coinciden en que las prohibiciones de viajar no detendrán la propagación de la nueva variante. Por el contrario, los resultados inmediatos de esta medida son muy claros: perjudican a un sector turístico ya frágil, reducen el transporte de bienes esenciales, incluidas las vacunas y los kits de detección de la COVID-19, que son tan necesarios, y aceleran la contracción de las economías de la región en su conjunto.

Es lamentable que estas medidas se hayan impuesto sin sustento científico y es evidente el carácter discriminatorio e injusto que entrañan para los ciudadanos de la región. Estas medidas envalentonarán a los escépticos frente a las vacunas contra la COVID-19 y serán muy perjudiciales en lo que respecta a la aceptación de la vacuna no solo en África Meridional, sino también en el continente y en el resto del mundo.

Pedimos a todos los países que han impuesto la prohibición de viajar a África Meridional y desde esta que revoquen su decisión y no causen más daños económicos a la región y a otros lugares, así como que no continúen obstaculizando los esfuerzos multilaterales para acabar con esta pandemia. Reiteramos nuestro compromiso con la cooperación económica internacional, en apoyo de la integración regional, y hacemos un llamamiento para que se aumente la solidaridad durante las crisis, sean del tipo que sean, en particular las que son consecuencia del cambio climático, los desastres naturales y las pandemias.

Expresamos nuestra solidaridad con los pueblos de Botswana, Eswatini, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibia, Sudáfrica y Zimbabwe, y nos comprometemos a seguir apoyando sus esfuerzos para hacer frente a todos los problemas generados por esta pandemia, ayudar a estos países a que retomen la senda de la recuperación económica y reconstruir para mejorar como región.

---